

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	39 (1966)
Heft:	8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

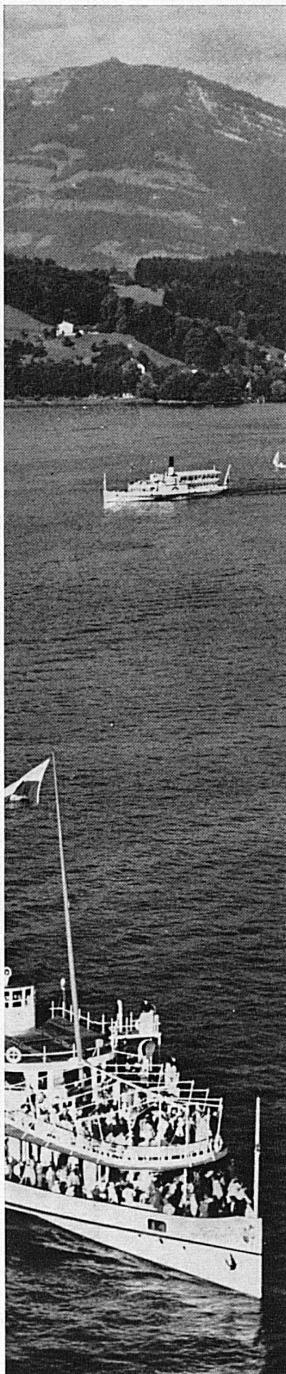
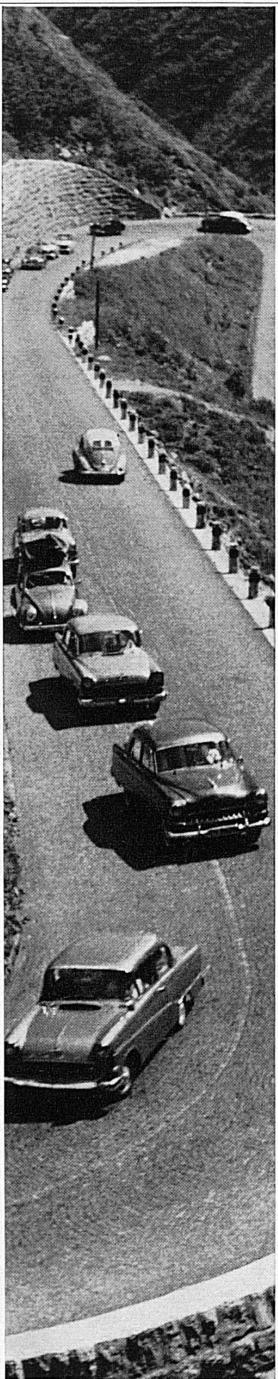
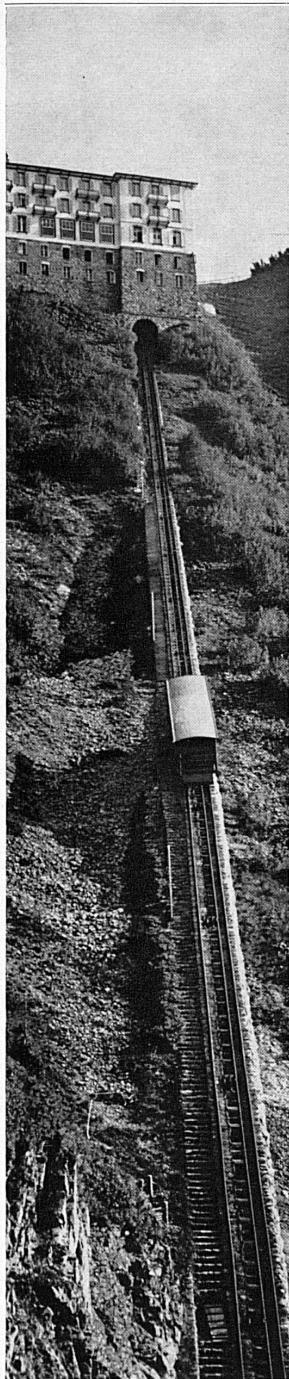
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Erleben Sie die

Zentralschweiz

einmal im Herbst

Nützen Sie das beständige,
klare Wetter für erlebnisreiche

Ausflüge
Wanderungen
Bergtouren
und zum Photographieren!

Geniessen Sie die wohltuende Ruhe
an den Seen und auf den Bergen
der vielgestaltigen

Zentralschweiz

**Vierwaldstättersee
Brünigroute
Engelbergertal
Gotthardgebiet
Zuger- und Schwyzerland**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und dienen
Ihnen gerne mit Auskünften und Prospekten.

Verkehrsverband Zentralschweiz

Murbacherstrasse 3, 6002 Luzern



Canon
FT
50 mm F/1,8

mit CdS-Belichtungsmesser hinter dem Objektiv und
automatischem Film-Ladevorgang

avec posemètre CdS derrière l'objectif et chargement
automatique du film



Canon SUPER 8
ZOOM 318
10-30 mm F/1,8

Eine vollautomatische
Super-8-Kamera garantiert
einwandfreie Filme

Une caméra Super-8 entièrement
automatique qui garantit des films
100% réussis

2

Kameras der Spitzenklasse Appareils de 1^{re} classe

herausgegriffen aus
dem vielgerühmten Angebot von

pris dans la gamme prestigieuse
des appareils

Canon

Das grösste Kamerawerk der Welt
La marque de réputation mondiale

Agence générale et service de garantie:

Lotard

94, rue des Eaux-Vives
1207 Genève



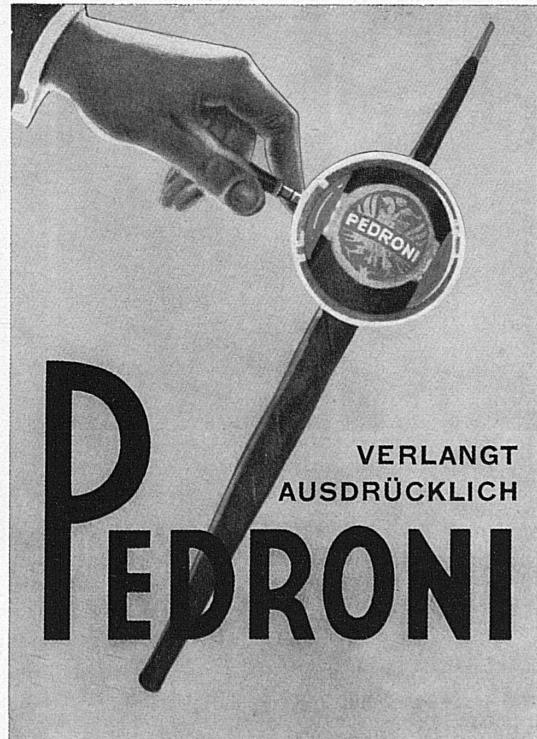
2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch
Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

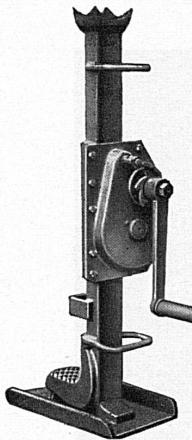


S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Säntis-Schwebebahn



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz
Der Säntis bietet eine Rundsicht von überwältigender Weite und Grossartigkeit



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

bis 220 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

Frisch, leicht und gut

Weisflog

Goldmedaille Expo 1964

Ideal
für tatkräftige
Menschen



Im Speisewagen
und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

Buckingham

de

CORUM

RIES, BANNWART & CO
LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

«Buckingham» : modèle déposé, boîtier de luxe en or massif 18 carats (35 gr.) couronne or
sertie d'un cabochon saphir, cadran exclusif, chiffres facettés et aiguilles or. **Fr. 1620.-**

Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde, présentée chez :

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch :

An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by :

Basel: Grauwiler, Freiestrasse 53
Fribourg: Grauwiler, place de la Gare 36
Genève: Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc
Gstaad: R. Villiger
Klosters: Schauerte, Bahnhofstrasse
Lausanne: Grumser, rue St-François 11

Locarno: Ch. Zenger, piazzale Stazione 3
Luzern: Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
Lugano: P. Steffen, via Nassa 13
Neuchâtel: Pfaff, 7, place Pury
St. Gallen: Engler, Multergasse 31
Thun: Frieden, Hauptgasse 37
Zürich: Beyer, Bahnhofstrasse 31

Franz Vago AG
Strassen- und Tiefbauunternehmung
Mühlheim-Wigoltingen



Zürich Schwanden Wil SG
Zug Chur Konstanz Pfäffikon SZ
Stein am Rhein

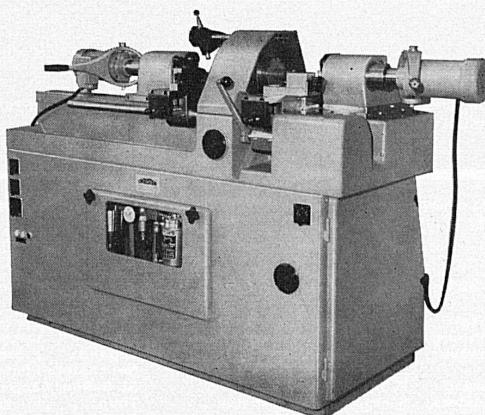


moderne
Bauten
moderne
Klimaanlagen

EKALT
AG

Basel
061/38 03 92
Bern
031/52 12 77

CHRISTEN



TNL-60 Abläng- und Zentriermaschine

Werkstücklänge auf Wunsch	10-1000 mm 1500 mm	Spezialmaschine mit rotierendem Werkstück, zum genauen und ra- tionellen Ablängen und Zentrieren von zugeschnittenem Stangenma- terial.
Werkstück - Ø	3,2-60 mm	
Längentoleranz	± 0,015 mm	
Hauptspindeltouren	540/1100/2170 Upm	
Motorleistung max.	6 PS	
Bohrspindeltouren	1500/3000 Upm	
Motorleistung max.	1 PS	

Christen & Co AG Wabern-Bern Werkzeugmaschinen
Quellenweg 15 Telex 32532 Telefon 031 54 34 34

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdrat:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1867



Mehr Freude
auf Bergfahrten und Wanderungen
mit einem Kern-Feldstecher



Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8 x 30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

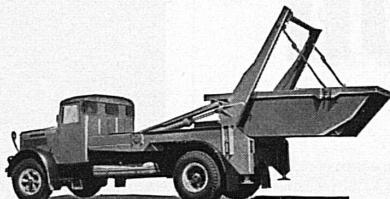
WIRZ

WE-LA-KI

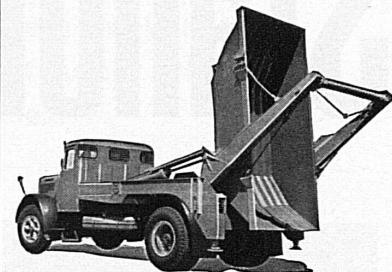
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31



PAM

für Ihr Elektrofahrzeug

- PAM-Röhrchenplatten haben elastische, säure- und oxydationsbeständige Gewebetaschen, die jedem Innendruck widerstehen.
- Das mikroporöse Gewebe gewährt einen 100%igen Säureaustausch — daher grösste Leistung.
- OERLIKON baut seit über 30 Jahren Röhrchenplatten-Batterien. Die Konstruktion und Ausführung wird stets den neuesten Forschungsergebnissen angepasst.

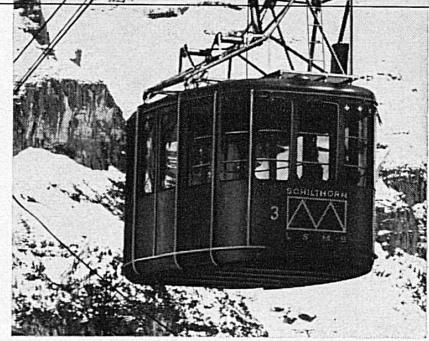
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon 8050 Zürich



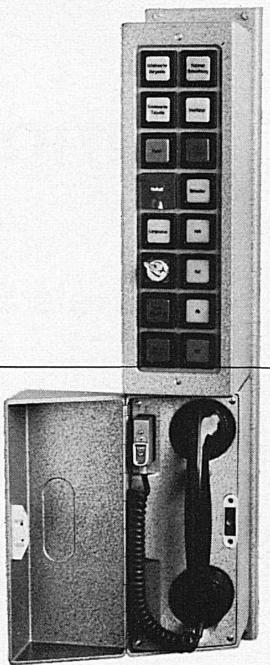
Telefonstation für Luftseilbahnen

kombiniert mit

- Fernsteuerung der Fahrbefehle
- Überwachung des Sicherheitsstromkreises
- Türkontrolle



Chr.Gfeller AG
Bern-Bümpliz und Flamatt



Waggonbau Stahlkonstruktionen
Kessel- und Apparatebau

JOSEF MEYER



Aktiengesellschaft Josef Meyer Rheinfelden

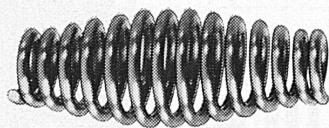
enne Industrie jurassienne Industrie jurassienne Industrie jurassienne Industrie jurassienne Indu

moutex

Double vitrage isolant

Verres industriels SA

Moutier (Suisse)
Téléphone 032 93 32 44



Ressorts industriels SA

Courgenay
Téléphone 066 7 14 66

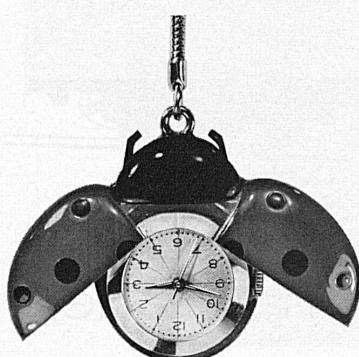
UNIC



Autonome
Le rasoir idéal pour
camping tourisme voyages
Complet avec pile 24 fr. 50
Garantie 1 année
Chez votre détaillant
ou directement à la fabrique

L'Essor

Court (JB) Suisse
Téléphone 032 92 93 12

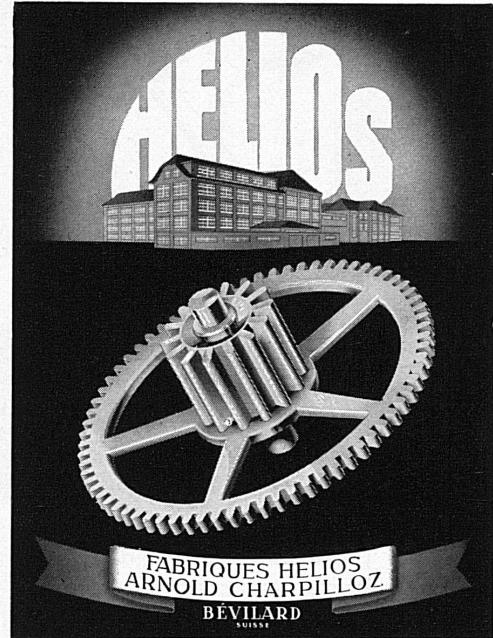


Inventors and sole
producers of world famous
lady bird watch

More than 200 fancy
novelties and classical
watches available!

ALVAREX

Juillerat Bros. Ltd.
Watch factory
2735 Malleray (Switzerland)



Machines à polir les ailes de pignons: mécanique, semi-automatique et

automatiques

Machines à ébavurer
Outils – pièces détachées

Fabrique de machines

Prata S.à.r.l.

Tavannes
Téléphone 032 91 26 35

Coutellerie suisse de première qualité

Couteau d'officier suisse, le couteau de poche de réputation mondiale
Couteau SWIBO à l'usage professionnel avec manche en grilon
Coutellerie de ménage et couverts SWISSLINE en couleurs gaies



Wenger S.A. Delémont / Suisse Switzerland



SEVA Lotterie

1x 100'000

1x 40'000

1x 20'000

38'373 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 450'000.—

38'373 lots d'une valeur globale de Frs 450'000.—

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
 5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
 10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
 5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
 10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.
 SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.
 Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

Ziehung 1.Sept. Tirage 1^{er} sept.

Wer ist diese Frau?

Sie vielleicht? Warum nicht?
Denn auch sie hat den ausgeprägten Sinn für das Bessere.
Deshalb wählt sie DE LUXE,
die extrahelle Doppelrahm-Schokolade von Suchard,
denn sie weiss:

Rahm macht gute Schokolade besser!

